

## Fragebogen für eine Berufshaftpflicht-Versicherung für Architekten und Bauingenieure Proposal form for Professional Indemnity Insurance for Architects and Construction Engineers

Bitte beantworten Sie alle Fragen vollständig. Verneinung einer Frage ist mit «nein» oder «keine» anzugeben. Sollte der Platz auf dem vorliegenden Formular nicht ausreichen, verwenden Sie bitte separate Blätter, die zu visieren sind und als Teil des Fragebogens gelten.

Die gestellten Fragen beziehen sich auf alle zu versichernden juristischen und natürlichen Personen.

*Please answer all questions completely. Negative answers are to be specified with „N/A“ or „none“.  
Should the space not be sufficient, please use a separate piece of paper, which you need to sign and which will become part of this proposal.*

*The questions pertain to all insured persons and entities.*

### 1. ALLGEMEINE FRAGEN ZUM ANTRAGSTELLER / GENERAL QUESTIONS TO THE PROPOSER

Name und Adresse des Antragstellers  
*Name of proposer and principal address*

Telefonnummer  
*Telephone number*

E-Mail

Gesellschaftsform und Gründungsdatum  
*Legal form and date of foundation*

Webseite  
*Website*

Tätigkeit / Betriebsbeschreibung  
*Activity / Business description*

Standorte der Niederlassungen  
*Other locations*

## 2. GEWÜNSCHTER DECKUNGSUMFANG / REQUESTED SCOPE OF COVER

### Gewünschte Versicherungssumme / Requested insurance sum

Für Personen- und Sachschäden

*Office Liability*

Für Bauten- und Anlageschäden/  
reine Vermögensschäden

*Pure financial losses*

### Selbstbehalt / Deductible

Versicherungsbeginn

*Inception date*

## 3. ALLGEMEINE RISIKOFAKTOREN / GENERAL INFORMATION

### Anzahl / Number of

Inhaber und Partner

*Owners and Partner*

Projektleiter

*Project directors*

Andere qualifizierte Mitarbeiter

*Other qualified employees*

Übrige Mitarbeiter

*Clericals employees*

### Honorarsumme / Fee income

Im laufenden Jahr

*Current year*

Im Vorjahr

*Previous year*

Im kommenden Jahr

*Next year*

Bitte geben Sie den Anteil in % der Honorarsumme für die folgenden Tätigkeitsgebiete an:  
Split of income for the following activities:

Architektur

*Architecture*

Bauleitung

*Construction Supervision*

Heizung/Lüftung/Klima

*Heating/Ventilation/Refrigeration*

Elektroplanungen

*Electrical Engineering*

Bauingenieur

*Civil Engineering*

Geologie

*Geology*

General- und/oder Totalunternehmen

*General Contractor*

Andere, bitte detaillieren

*Other, please specify*

Aktivitäten ausserhalb Schweiz/

Fürstentum Liechtenstein?

*Activities outside Switzerland/Liechtenstein?*

Ja/Yes

Nein/No

Wenn ja, bitte angeben (Land und % der Honorar-  
summe)

in %

*If yes, please describe (Country and % of fees)*

in %

in %

#### 4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN / GENERAL INFORMATION

Verwenden Sie CAD-Programme?

*Do you use CAD software?*

Ja/Yes

Nein/No

Wenn ja, welche?

*If yes, which one?*

Verwenden Sie Bauadministrationsprogramme?

*Do you apply administration software?*

Ja/Yes

Nein/No

Wenn ja, welche?

*If yes, which one?*

#### 5. RISIKO VORKENNTNISSE / RISK KNOWLEDGE

Besteht oder bestand bereits eine der beantragen Versicherungen für den  
Antragsteller?

*Has the proposer already had one of the requested insurance covers?*

Ja/Yes

Nein/No

**Wenn ja / if yes**

Versicherungsgesellschaft

*Name of the insurer*

Versicherungssumme

*Insurance limit*

Selbstbehalt

*Deductible*

Jahresprämie

*Annual premium*

Wurde dem Antragsteller je ein Antrag für eine der beantragten Versicherungen abgelehnt?

Ja/Yes

Nein/No

*Has any insurer refused to write the requested insurance covers?*

Wurde dem Antragsteller je ein Vertrag gekündigt oder die Verlängerung abgelehnt?

Ja/Yes

Nein/No

*Has any insurer cancelled or refused to renew a insurance policy?*

Anzahl gemeldeter Schadenfälle/Schadenbetrag (einzeln und total) für die letzten 5 Jahre

*Number and total amounts of claims within the last 5 years*

Wenn ja, bitte um genaue Beschreibung der Schadenfälle

*If yes, please give details*

Ist dem Antragsteller nach Rückfrage ein Umstand bekannt, der zu einem Schaden führen könnte?

Ja/Yes

Nein/No

*Is the applicant aware, after enquiry, of any circumstance or incident which may give rise to a claim?*

## 6. SCHLUSSBEMERKUNGEN UND UNTERZEICHNUNG / FINAL REMARKS AND SIGNATURE

Der Unterzeichnende bestätigt, alle Fragen und Gefahrentatsachen wahrheitsgemäss beantwortet zu haben. Er verpflichtet sich, alle wesentlichen Änderungen, die sich vor dem Abschluss der Versicherung ergeben, mitzuteilen.

Der Antragsteller bleibt 14 Tage an diesen Antrag gebunden. Dieser Antrag ist Bestandteil der Police.

*The undersigned confirms that all questions and facts relating to risks have been answered truthfully.*

*He undertakes to notify the insurer of all material changes that occur prior to the issuance of a policy.*

*The proposer is bound to this proposal form not longer than 14 days. This proposal form is a part of the policy.*

Ort, Datum

*Place, Date*

Name der Unterzeichnenden und Funktion

*Name of the undersigned persons and function*

Unterschrift oben erwähnter Personen

*Signature of the above mentioned persons*